

Die Methoden der Werbesprache

Dr. Isabelle E. Thormann

Linguistin, Gutachterin

Ich bin als Linguistin “nur” für die Wirkung von Sprache in der Werbung zuständig (nicht Bilder, Farbwirkung, Special Effects, Medien, Materialien, Fixationsdaueroptimierung etc.), und ich weiß: Einsparungen beim Sprachlichen in der Werbung rächen sich.

“I know that half the money I spend on advertising is wasted, but I never know which half.”

Es ist nicht sicher, wer das gesagt hat: Henry Ford, William Wrigley, David Ogilvy, Adolph S. Ochs, Lord Leverhulme, John Wanamaker, RosserReeves, Martin Mayer, George Burton Hotchkiss, F. W. Taylor, Joseph H. Appel, WilliamAllen Zulker, Tim Ambler, Winston Fletcher, ...

Wie soll Werbung sein?

- markenbezogen
- kurz und bündig (knackig);
so kurz, dass das Wort Bildpotential hat
- eingängig/einprägsam/leicht zu merken
- treffend, verständlich, assoziativ
- witzig/provokant
- neu/modern

Was macht "gute" Werbung aus? Was enthält sie?

- Merkhilfe (Wortspiel, Reim)
und/oder
- Appell/direkte Ansprache („Sie“)/Imperativ/direkte Aufforderung
- Versprechen/Angebot (Genuss, Vorteil, Schnäppchen, Qualität, Fähigkeit des Nutzers, Exklusivität, Korrektheit, gutes Aussehen, Eleganz, Macht, Gesundheit/Sicherheit etc. etc.)
- Frage + Antwort/rhetorische Frage
- fantasieanregende Anspielung auf Situationen im Leben
- Symbol/Metapher
- Einschränkung der Zielgruppe (mutig vom Anbieter)

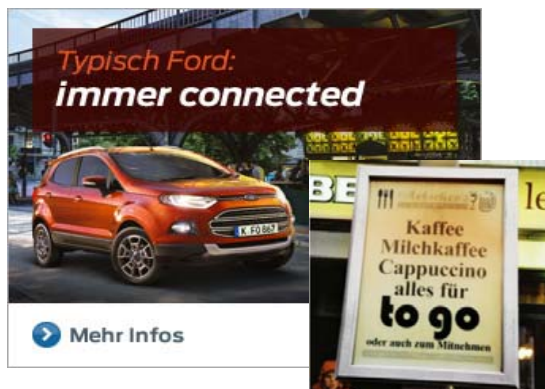
... und soll enthalten:

- Dringlichkeit, kurze Verfügbarkeit, Grund zur Eile
- Superlativ(e)

Und sie soll ...

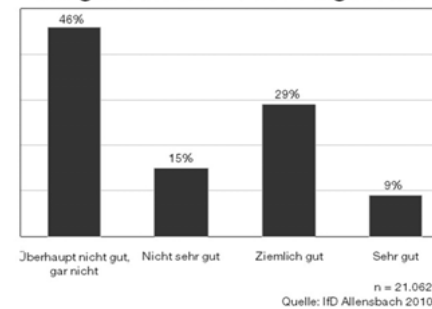
- neugierig machen
- fröhlich machen

Achtung Englisch!



Come in and find out

Wie gut verstehen Sie Englisch?



5 Beispiele für englische Werbesprüche (laut Spiegel), die auch in deutsch-sprachigen Ländern funktionieren:

1.: It's not a trick, it's a Sony

Das versteht auch jemand, der nicht sehr gut Englisch kann; außerdem wird "Trick" in mehreren Sprachen verstanden (allerdings: Verballhornung mit "It's not a trick, it's a Zoni" – Anspielung auf Ossi).

2. Test the West

Der Reim und das in beiden Sprachen bekannte "Test" machen den Spruch sehr eingängig.

3. No Smint. No Kiss.

Smint ist ein pastillenartiges, sehr kleines Minz-Bonbon der spanischen Firma Chupa Chups. Die Werbebotschaft ist klar und deutlich; unausgesprochen wird klar, dass Smint gegen Mundgeruch hilft.

4. United Colors of Benetton

Der Beginn dieses Claims „United“ ist bereits aus anderen Bereichen bekannt (z. B. United Nations, United States).

5. The Queen of Table Waters

Dieses Statement von Apollinaris ist verständlich, klingt "royal", was in Deutschland mangels Monarchie allerdings schwierig ist, aber es wertet das Mineralwasser enorm auf.

Besseres Deutsch Fallstricke, Fragen

Wie finden Sie folgende Aussagen?

- „Mir bringt die Mitgliedschaft in dem Verband wirklich sehr viel.“
- „Die Ausländer müssen viel besser intrigiert werden.“
- „Er lässt sich immer verleumden, wenn ich anrufe.“
- „Bei uns können Sie bei einer guten Tasse Café mit Ihren Geschäftspartnern Konservation betreiben.“

- „Wir hoffen nicht, dass es bei unserer Jubiläumsfeier regnet.“
- „Herzlich Willkommen auf unserer Website!“
- „Nach dem Kurs in unserer Sprachschule werden Sie die Fähigkeit haben, die Fremdsprache fließend sprechen zu können.“
- „Service wird bei uns sehr groß geschrieben.“

- „Ärgern Sie sich nicht über jemand, der Ihnen die Vorfahrt nimmt; nehmen Sie ein XY; das beruhigt.“
- „Wir haben das neue Produkt im März dieses Jahres eingeführt.“
- „Das ist eines der schönsten Lieder, das je komponiert worden ist.“
- „Unser Geschäftsführer ist letzten Montag ganz unverhofft gestorben.“

- „Die gemachten Erfahrungen wurden ausgetauscht und die neue Strategie festgelegt.“
- „Bei unserem Bootsverleih müssen Sie nur die tatsächliche Leihzeit bezahlen.“
- „Er hat sein Studium an den Nagel gehangen und ist erfolgreicher Werbetexter geworden.“
- „Qualität ist bei uns das Einzige, was zählt.“

Wann ist 's richtig?

In Tony's
Club's gibt's
stet's heiße Girl's

1. Heute Special für Single's
2. Parkplatz für Pkw's
3. Wir kaufen Ihre alten LP's
4. Ringelnetz's Gedichte
5. Susi's Haarstudio

Wie geht's?
Nimm's leicht!
Wirf's weg! Mach's gut!
Um's kurz zu machen: ...

Noch ein paar Fragen:

Setzen Sie vor „und“ ein Komma, wenn ein neuer Hauptsatz folgt?

Beispiel:

Wir gewähren bis Ende des Monats Rabatt auf alle Büromöbel und Wohnaccessoires sind stark heruntergesetzt.

noch zwei Beispiele:

Das Internet ermöglicht eine weltweite Vernetzung und die Integration von Computern und mobilen Telefonen trägt auch viel dazu bei.

*Sie sind ein verdammter
teurerer Scheiss-Rechtsanwalt
und ein kleiner Arbeitnehmer
der keine Chance gegen seinen
Arbeitgeber hat soll fertig-
gemacht werden!*

Zurück:

Wir gewähren bis zum Ende des Monats
Rabatt auf alle Büromöbel, und Wohn-
accessoires sind stark heruntergesetzt.

Das Internet ermöglicht eine weltweite
Vernetzung, und die Integration von
Computern und mobilen Telefonen trägt
auch viel dazu bei.

*Sie sind ein verdammter
teurerer Scheiss-Rechtsanwalt,
und ein kleiner Arbeitnehmer,
der keine Chance gegen seinen
Arbeitgeber hat, soll fertig-
gemacht werden!*

nächste Frage:

Wann und wie verwenden
Sie „eigentlich“?

in Sätzen:

„normalerweise ist es anders,
dies ist eine Ausnahme“

z. B. „Eigentlich will sie abnehmen.“

in Fragen:

„tatsächlich“, „bei genauer Betrachtung“,
„streng genommen“, Zweifel u. Vorwurf
implizierend

z. B. „Wie wollen Sie eigentlich die Qualität
sicherstellen?“

nächste Frage:

„Frau Meyer wollte
Frau Schmidt vor ihrer
Abreise noch sprechen.“

Wer ist abgereist, Frau Meyer
oder Frau Schmidt?

Oder weiß man das nicht?

Frau Meyer. Wäre
Frau Schmidt abgereist,
hätte es heißen müssen „vor
deren Abreise“ (nicht „vor
ihrer Abreise“). „Vor ihrer“
bedeutet „vor ihrer eigenen“.

nächste Frage:

Was ist der Unterschied
zwischen 'effizient' und
'effektiv'?

Merkhilfe:

Es kann zwar effektiv sein, eine
Kerze auszumachen, indem
man ein Glas Champagner
drüber gießt, aber effizient ist
das nicht.

noch eine Frage:

Wann ist es das gleiche XY,
wann dasselbe XY?
Bin ich zur gleichen oder zur selben
Schule gegangen wie mein Freund
Fritz?

Merkhilfe: Die gleichen Dinge
„gleichen“ sich; dasselbe ist es,
wenn man auch sagen kann
„ein und dasselbe“.

und noch eine:

Wie ist die Regel zu
ss und ß?

Merksatz: „Gruß und Kuss,
Dein Julius!“

Danke

... für Ihre Aufmerksamkeit

>>>

Noch Fragen? > Bitte ... Fragen Sie!

Falls Ihnen später noch eine Frage einfällt:
gutachten@dr-thormann.de
oder anrufen: 0531-77011

Vortrag Werbesprache

Dr. Isabelle E. Thormann

Linguistin, Gutachterin

Zusatzmaterial

Wie finden Sie diesen Satz?

Beabsichtigt wird die
Vermeidung künftiger
Abwicklungsverluste durch
Prämienanpassungen.

„Beabsichtigt wird die Vermeidung künftiger Abwicklungsverluste durch Prämienanpassungen.“

1. Wer beabsichtigt diese Vermeidung?
2. Was ist ein Abwicklungsverlust?/Was für Verluste entstehen bei der Abwicklung?
3. Was wird abgewickelt?
4. Was für Prämien werden angepasst?
5. Sind mit Prämienanpassungen Preiserhöhungen gemeint?

„Beabsichtigt wird die Vermeidung künftiger Abwicklungsverluste durch Prämienanpassungen.“

Ist vielleicht gemeint:

„Sie (als Versicherte) müssen in Zukunft höhere Versicherungsprämien bezahlen, damit wir unseren Verwaltungsaufwand finanzieren können.“ ???

„Sie hätten ihr Leben retten können, wenn sie sie angerufen hätte.“

Fragen:

- Wer hätte wessen Leben retten können, wenn wer wen angerufen hätte?
- Wie viele Bedeutungen hat dieser Satz?

[Wir nehmen Englisch zu Hilfe >>](#)

„Sie hätten ihr Leben retten können, wenn sie sie angerufen hätte.“

acht:

1. You could have saved her life if she had called her.
2. *They* could have saved her life if she had called her. (1, aber They)
3. You could have saved *their lives* if she had called her. (1 aber their lives)
4. *They* could have saved their lives if she had called her. (3 aber They)
5. You could have saved her life if she had called *them* (1 aber them)
6. They could have saved her life if she had called *them*. (2 aber them)
7. You could have saved their lives if she had called *them* (3 aber them)
8. They could have saved her life if she had called *them*. (4 aber them)